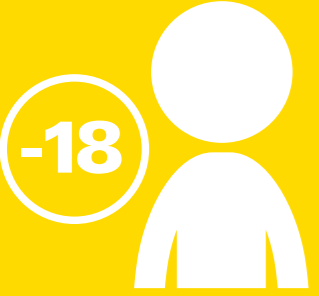


1

 DEFINITIOUN
 "KAND"

2

 KENG
 DISKRIMINÉIERUNG

3

 WUEL VUM KAND

4

 VERWIERKLECHUNG
 VUN DE
 KANNERRECHTER

5


 ROLL VUN DER
 FAMILL

6

 LIEWEN,
 IWWERLIEWEN AN
 ENTWÉCKLUNG

7

 NUMM AN
 NATIONALITÉIT

8

 IDENTITÉIT

9

 ERHALE VUN DER
 EENHEET VUN DER
 FAMILL

10

 KONTAKT MAT
 DEN ELTEREN AM
 AUSLAND

11

 SCHUTZ VIRUN
 ENTFÉIERUNG

12

 RESPEKT VIRUM
 KAND SENER
 MEENUNG

13

 FRÄIEN AUSTAUSCH
 VUN IDDIEN

14

 GEDANKEN- A
 RELIOUNSFRAIHEET

15

 GRUPPE GRËNNEN
 A BÄITRIEDEN

16

 SCHUTZ VUN DER
 PRIVATSPHÄR

17

 ZUGANG ZU
 INFORMATIOUNEN

18

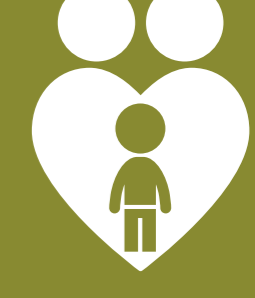
 VERANTWORTUNG
 VUN DEN ELTEREN

19

 SCHUTZ VIRU
 GEWALT

20

 KANNER OUNI
 FAMILL

21

 ADOPTÉIERT
 KANNER

22


 FLÜCHTLINGS-
 KANNER

23

 KANNER
 MAT ENGER
 BEHËNNERUNG

24

 GESONDHEET,
 WAASSER,
 ERNÄRUNG, ËMWELT

25

 IWWERPRÉIWE
 VUM PLACEMENT
 VUM KAND

26

 STAATLECH HËLLEF

27

 IESSEN, KLEEDUNG
 A SÉCHERT DOHEEM

28

 ZUGANG ZUR
 BILDUNG

29

 EDUCATIOUNSZILER

30

 ËNNERSCHIDDLICH
 KULTUR, SPROOCH
 A RELIOUN

31

 ERHUELUNG, SPILL,
 KULTUR A KONSCHT

32

 SCHUTZ VIRU
 GEFÉIERLECHER
 AARBECHT

33

 SCHUTZ VIRUN
 DROGEN

34

 SCHUTZ VIRU
 SEXUELLER GEWALT

35

 PRÄVENTIOUN VU
 KANNERVERKAF AN
 -HANDEL

36

 SCHUTZ VIRUN
 AUSBEUTUNG

37

 KANNER AN HAFT

38

 SCHUTZ A
 KRICHSZÄITEN

39

 GESOND GINN A
 REINTEGRATIOUN

40

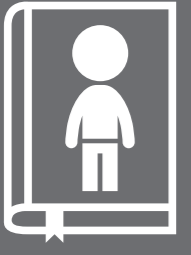
 VERSTOUSS GÉINT
 D'GESETZ

41

 UWENDUNG VUM
 BESCHTMÉIGLECHE
 GESETZ

42

 BEKANNTMAACHE
 VUN DE RECHTER
 VUM KAND

43-54

 FONCTIONNEMENT
 VUN DER
 KONVENTIOUN

KONVENTIOUN IWWER D'RECHTER VUM KAND

<p>7 Wa se op d'Welt kommen, mussen Kanner ugemellt ginn an en Numm kréien, dee vun der Regierung vun hirem Land offiziell unerkannt ass. Kanner mussen eng Nationalitéit hunn (zu engem Land gehéieren). Souwäit ewéi méiglech mussen d'Kanner hir Eltere kennen a vun hinnen erzu ginn.</p>	<p>6 All Kand huet Recht op Liewen. D'Regierunge mussen sech vergewësseren, datt d'Kanner iwverliewen a sech esou gutt ewéi méiglech entfale kënnen.</p>	<p>5 D'Regierunge mussen et de Familjen a Communautéiten erméiglechen, hir Kanner esou ze férdere, datt se beim Opwuesse léieren, hir Rechter esou gutt ewéi méiglech wouerzehuelen. Wat d'Kanner méi al ginn, wat se manner Rotschléi brauche wäerten.</p>	<p>4 D'Regierunge mussen sech beschtméiglech beméien, fir sécherzestellen, datt alleguerten d'Kanner, déi an hirem Land liewen an och déi, déi just zäitweilleg do sinn, vun all de Rechter kënnen profitéieren, déi an deser Konventioun festgehale sinn.</p>	<p>3 Wann déi Erwuessen Entscheedungen treffen, mussen si iwverleeën, wéi een Impakt des Decisiounen op d'Kanner hunn. Déi Erwuesse mussen dat maachen, wat fir d'Kanner am beschten ass. D'Regierunge mussen sech vergewësseren, datt d'Kanner beschützt a versuergt gi vun hiren Elteren oder vun anere Persoune wann néideg. Se mussen drop uechten, datt d'Persoune an d'Instanzen, déi sech ëm d'Kanner këmmere, hir Aarbecht esou gutt ewéi méiglech maachen.</p>	<p>2 Alleguerten d'Kanner hunn déi selwecht Rechter, ob Jong oder Meedchen, egal wie se sinn, wou se liewen, wat fir eng Sprooch se schwätzen, wat fir eng Relioun se hunn, wat se denken, wéi se ausgesinn, ob se eng Behënnerung hunn, ob se aarm oder räich sinn, wien hir Elteren oder Famill sinn a wat des denken oder maachen. Kee Kand dierf aus iergendengem Grond ongerecht behandelt ginn.</p>	<p>1 E Kand ass eng Persoun, déi manner ewéi 18 Joer al ass.</p>
<p>14 Kanner hunn d'Recht, hir eege Gedanken, Meenungen a Relioun ze hunn, mee dat dierf aner Persoune net dovun ofhalen, vun hire Rechter ze profitéieren. Eltere kënnen hir Kanner guidéieren an hinne bäibréngen, dëst Recht, wa se grouss ginn, richteg wouerzehuelen.</p>	<p>13 Kanner hunn d'Recht, fräi ze äusseren, wat si léieren, denken oder fillen, sief dat duerch Schwätzen, Molen, Schreiwene oder op eng aner Manéier, ausser wann dat anere Persoune schuet.</p>	<p>12 Kanner hunn d'Recht, hir Meenung iwver Froen, déi si betreffen, fräi ze äusseren. Déi Erwuesse mussen hinnen opmierksam nolauscheren a si eescht huelen.</p>	<p>11 D'Regierunge mussen verhënneren, datt e Kand aus engem Land erausbruecht gëtt, wann d'Gesetz dat net erlaabt. Dat kann zum Beispill bei enger Entféierung oder wann ee vun deenen zwee Elteren e Kand an engem anere Land géint de Wëlle vun aneren Elterendeel zeréckhält, virkommen.</p>	<p>10 Wann e Kand net am selwechte Land wéi seng Eltere leeft, mussen d'Regierungen et erlaben, datt d'Kand an d'Eltere reese kënnen, fir datt se a Kontakt bleiwen an Zäit zesumme verbréngen kënnen.</p>	<p>9 Kanner dierfen net vun hiren Eltere getrennt ginn, ausser, wann des se net op eng adequat Aart a Weis erzielen. Dat ass de Fall, wann een Elterendeel engem Kand schuet oder sech net ëm et këmmert. Kanner, deenen hir Elteren net zesummeliewen, mussen mat deenen zwee Elteren a Kontakt bleiwen, ausser wann dat hinne schuet.</p>	<p>8 Kanner hunn d'Recht, hir eegen Identitéit ze hunn, dat heescht, en offiziell Dokument, dat ugëtt, wie se sinn, a wou och hiren Numm, hir Nationalitéit an hir Familljebeziungen dropstinn. Et dierf keen hinnen des Identitéit ewechhuelen. Wann dat trotzdem virkënt, mussen d'Regierungen hëllef, d'Identitéit esou séier ewéi méiglech ermëtzefannen.</p>
<p>21 Wann e Kand adoptéiert gëtt, ass dat Wichtigst, datt fir d'Wuel vum Kand gehandelt gëtt. Wann e Kand a sengem eegene Land net op eng adequat Aart a Weis erzu ka ginn – zum Beispill, wann et mat enger anerer Famill leeft – kann et an engem anere Land adoptéiert ginn.</p>	<p>20 All Kand, dat net a senger eegener Famill kann erzu ginn, huet d'Recht, op eng adequat Aart a Weis vu Persoune erzunn ze ginn, déi seng Relioun, seng Kultur, seng Sprooch an all aneren Aspekt vu sengem Liewe respektéieren.</p>	<p>19 D'Regierunge mussen d'Kanner viru Gewalt, Mëssbrauch oder e Manktem u Fleege an d'Verantwortung fir dem Kand seng Erziéung engem aneren Erwuessenen iwverdroe ginn, deen „gesetzleche Vertrieeder“ genannt gëtt. D'Elteren an déi gesetzlech Vertrieeder mussen ëmmer am Sënn vum Wuel vum Kand handeln. D'Regierung vum Land muss hinnen hëllef. Wann e Kand béid Elterendeeler huet, si se allen zwee fir seng Erziéung verantwortlech.</p>	<p>18 D'Elteren droen d'Haaptverantwortung fir d'Erziéung. Wann e Kand keng Elteren huet, muss d'Verantwortung fir dem Kand seng Erziéung engem aneren Erwuessenen iwverdroe ginn, deen „gesetzleche Vertrieeder“ genannt gëtt. D'Elteren an déi gesetzlech Vertrieeder mussen ëmmer am Sënn vum Wuel vum Kand handeln. D'Regierung vum Land muss hinnen hëllef. Wann e Kand béid Elterendeeler huet, si se allen zwee fir seng Erziéung verantwortlech.</p>	<p>17 Kanner hunn d'Recht, Zougang op Informatiounen aus dem Internet, aus dem Radio, vun der Télee, aus Zeitungen, aus Bicher an aus anere Quellen ze hunn. Déi Erwuesse mussen sécherstellen, datt des Informatiounen net geféierlech fir d'Kanner sinn. D'Regierunge mussen d'Medien encouragéieren, Informatiounen aus verschidde Quellen a kannergerechter Sprooch ze verëffentlechen.</p>	<p>16 All Kand huet Recht op e Privatliwene. D'Gesetz muss d'Kanner géint all Ugrëff op hiert Privatliwene, hir Famill, hiert Doheem, hir Kommunikatiounen an hire Ruff schützen.</p>	<p>15 Kanner kënnen Gruppen oder Associatioune bäitrieden oder och grënnen a sech mat anere Persoune treffen, soulaang dat kengem schuet.</p>
<p>28 All Kand huet Recht op Bildung. D'Grondschoul muss gratis sinn. All Kand muss Zougang zum Secondaire an op Héichschoulbildung hunn. Kanner mussen encouragéiert ginn, den héchstméigleche Bildungsniveau ze errechen. D'Disziplin an der Schoul muss un d'Kannerrechter adaptéiert sinn an et dierf ni op Gewalt zeréckgegraff ginn.</p>	<p>27 Kanner hu Recht op Ernährung an op Kleedung a si hunn d'Recht, op enger sécherer Plaz ze wunnen, fir sech esou gutt ewéi méiglech ze entfalten. D'Regierunge mussen de Familjen a Kanner hëllef, déi keng Mëttel hu fir dat alles ze kafen.</p>	<p>26 D'Regierunge mussen finanziell Mëttel an aner Ennerstëtzungsmëttel zur Verfügung stellen, fir de Kanner aus aarme Verhältnissen ze hëllef.</p>	<p>25 Wann e Kand placéiert gëtt, fir op enger anerer Plaz ze wunne wéi doheem, sief dat aus Fleegegrënn, fir säi Schutz ze garantéieren oder aus Gesondheetsgrënn, muss reegelméisseg iwverpréift ginn, ob et em gutt geet an ob et nach ëmmer déi Plaz ass, déi sech am beschte fir et eegent.</p>	<p>24 Kanner hu Recht op déi beschtméiglech Gesondheetsversuergung, op Dréinkwaasser, op gesond Ernährung an op e Liewen an enger propperer a sécherer Ëmwelt. Alleguerten déi Erwuessen an d'Kanner mussen driwwer informéiert sinn, wéi een a Sécherheet a bei Gesondheet bleift.</p>	<p>23 All Kand mat enger Behënnerung muss dat beschtméiglecht Liewen an der Gesellschaft féiere kënnen. D'Regierunge mussen all d'Barriären ofschaffen, déi et de Kanner mat enger Behënnerung net erlaben, autonom ze ginn an aktiv um Liewen an der Gesellschaft deelzehuelen.</p>	<p>22 E Kand, dat sech als Flüchtling an engem anere Land niddlerléisst (well et a sengem eegene Land net a Sécherheet war), muss Schutz an Hëllef kréien an déi selwecht Rechter hunn ewéi déi Kanner, déi an deem Land gebuer sinn, an dat et geflücht ass.</p>
<p>35 D'Regierunge mussen dofir suergen, datt d'Kanner net entféiert oder verkaaft ginn an datt se net an aner Länner oder op aner Plaze bruecht ginn, fir do ausgebeut ze ginn (dorënner versteet een, datt vun hinne profitéiert gëtt).</p>	<p>34 D'Regierunge mussen d'Kanner viru sexueller Ausbeutung a viru sexueller Gewalt schützen. Dat beinhalt och de Schutz viru Leit, déi Kanner zwéngen, bezuelt sexuell Relatiounen anzegoen, oder Fotoen oder Filmer sexueller Natur ze maachen.</p>	<p>33 D'Regierunge mussen d'Kanner viru geféierlechen Droge schützen an dofir suergen, datt si där keng huelen, produzéieren, transportéieren a verkafen.</p>	<p>32 Kanner hunn d'Recht, viru Aarbecht geschützt ze ginn, déi geféierlech oder schlecht fir hir Education, hir Gesondheet oder hir Entwécklung ass. Wa se schaffen, hu se d'Recht, a Sécherheet ze sinn an adequat bezuelt ze ginn.</p>	<p>31 All Kand huet d'Recht, sech auszerouen, sech ze entspannen, ze spillen an u kulturellen a kreativen Aktivitéiten deelzehuelen.</p>	<p>30 All Kand huet d'Recht, seng eege Sprooch ze schwätzen a seng eege Kultur a Relioun auszeüben, och wann d'Majoritéit vun de Leit, déi a sengem Land wunnen, eng aner Sprooch, eng aner Kultur oder eng aner Relioun hunn.</p>	<p>29 D'Bildung vun de Kanner muss hinnen hëllef, hir Perséinlechkeet, hir Talenter an hir Fäegkeete vollstänneg ze entwéckelen. Se muss et hinnen erméiglechen, hir Rechter ze verstoen an d'Rechter an d'Kultur vun anere Persoune esouwéi hir Ennerscheeder ze respektéieren. Se muss hinnen hëllef, am Fridden ze liewen an d'Ëmwelt ze schützen.</p>
<p>42 D'Regierunge mussen sech aktiv dofir asetzen, de Kanner an och den Erwuessenen des Konventioun méi nozebréngen, fir datt jiddwereen iwver d'Kannerrechter informéiert ass.</p>	<p>41 Wann e Land Gesetzer huet, déi d'Kannerrechter besser schützen ewéi des Konventioun, mussen déi Gesetzer ugewant ginn.</p>	<p>40 Kanner, déi beschëllegt sinn, géint d'Gesetz verstouss ze hunn, hu Recht op eng gerecht Behandlung an op Hëllef vu Persoune, déi d'Gesetz kennen. Et mussen vill Méiglechkeete bestoen, fir de Kanner ze hëllef, gutt Membere vun eiser Gesellschaft ze ginn. De Prisong muss ëmmer déi lescht Optioun sinn.</p>	<p>39 All Kand huet Recht op Hëllef, wann et verletz, mësshandelt, vernoléisst oder vum Krich betraff war, fir erëm op d'Been ze kommen a seng Würd ermëtzefannen.</p>	<p>38 Kanner hu Recht op Schutz a Krichs-zäiten. Kee Kand ënner 15 Joer dierf enger Arméi ugehéieren oder u Kämpf deelzehuelen.</p>	<p>37 Kanner, déi beschëllegt sinn, géint d'Gesetz verstouss ze hunn, dierfen net ermuert, gefoltert oder grausam behandelt ginn. Se dierfen och net liewenslänglech oder zesumme mat Erwuessenen an de Prisong gesat ginn. De Prisong muss ëmmer déi lescht Optioun sinn an dat fir esou kuerz Zäit ewéi méiglech. Kanner, déi am Prisong sinn, mussen rechtlech Hëllef kréien a se mussen a Kontakt mat hire Famillje kënnen bleiwen.</p>	<p>36 Kanner hunn d'Recht, virun all aner Form vun Ausbeutung (dorënner versteet een, datt vun hinne profitéiert gëtt) geschützt ze ginn, och wa se net explizit an der Konventioun ernimmt gëtt.</p>



Design © UNICEF, 2022

KONVENTIOUN IWVER D'RECHTER VUM KAND VERSION A KANNERGERECHTER SPROOCH

D'Konventioun iwver d'Rechter vum Kand ass e wichtige Accord tëschent Länner, déi versprach hunn, d'Rechter vum Kand ze schützen. Se erkläert, wie Kanner sinn, wat fir eng Rechter se hunn a wat de Regierungen (domadder sinn déi gemengt, déi e Land leeden) hir Verantwortung a Bezuch op si ass. All des Rechter si matenee verknëppt an d'selwecht wichtig a kënnen de Kanner net ewechgeholl ginn. Méi Informatiounen ënner: unicef.lu/kinderrechte/ | kannerrechter.lu | okaju.lu



43-54

Des Artikelen erklären d'Beméiunge vun de Regierungen, vun de Vereenten Natiounen (z. B. Komitee fir d'Kannerrechter an UNICEF) a vun aneren Organisatiounen, fir datt alleguerten d'Kanner vun all hire Rechter profitéieren kënnen.